

Pompes multicellulaires immergées pour eau propre

# MP

---

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION



calpeda®

CE

## INDEX

1	INFORMATIONS GÉNÉRALES .....	2
2	DESCRIPTION TECHNIQUE .....	2
3	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	3
4	SÉCURITÉ .....	3
5	TRANSPORT ET MANUTENTION .....	3
6	INSTALLATION .....	4
7	DÉMARRAGE ET EMPLOI .....	5
8	ENTRETIEN .....	5
9	DÉMANTELEMENT .....	6
10	PIÈCES DE RECHANGE .....	6
11	RECHERCHE PANNE .....	7
12	ANNEXES .....	8
12.1	Dimensions et poids .....	8
12.2	Dessins en section .....	9
	Copie de la déclaration de conformité .....	10

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Avant d'utiliser le produit, lire données les avertissements et les instructions donnés dans ce manuel qui doit être conservé en bon état en vue d'ultérieures consultations.

La langue d'origine de rédaction du manuel est l'italien, qui fera foi en cas de déformations de traduction.

Le manuel fait partie intégrante de l'appareil comme matériel essentiel de sécurité et doit être conservé jusqu'au démantèlement final du produit.

En cas de perte, l'ACHETEUR peut demander une copie du manuel à Calpeda S.p.A. en spécifiant le type de produit indiqué sur l'étiquette de la machine (Réf. 2.3 Marquage).

En cas de modifications ou d'altérations non autorisées par le Constructeur de l'appareil ou de ses composants, la "Déclaration CE" et la garantie ne sont plus valides.

Cet appareil électroménager peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou encore sans l'expérience ou la connaissance nécessaire, mais sous l'étreinte surveillance d'un adulte responsable ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et compris les dangers qui lui sont inhérents.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par l'utilisateur. Ils ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne pas utiliser l'appareil dans des étangs, des cuves ou des piscines quand des personnes sont dans l'eau. Lisez attentivement la section d'installation qui énonce:

- La pression structurelle de travail maximale admise dans le corps de pompe (chapitre 3.1).
- Le type et la section du câble d'alimentation (chapitre 6.7).

## - Le type de protection électrique à installer (chapitre 6.7).

### 1.1 Pictogrammes utilisés

Pour une compréhension plus facile, les symboles/pictogrammes ci-dessous sont utilisés dans le manuel.



Informations et avertissements devant être respectés, sinon ils sont la cause de dommages à l'appareil et compromettent la sécurité du personnel.



Informations et avertissements de caractère électrique qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent causer des dommages à l'appareil et compromettre la sécurité du personnel.



Indications de notes et d'avertissemens pour gérer correctement l'appareil et ses éléments.



Interventions que l'utilisateur final de l'appareil a le droit de réaliser. Après avoir lu les instructions, est responsable de l'entretien du produit en conditions normales d'utilisation. Il est autorisé à effectuer des opérations de maintenance ordinaire.



Interventions réalisables seulement par un électricien qualifié habilité à toutes les interventions de maintenance et de réparation de nature électrique. Il est en mesure d'intervenir en présence de tension électrique.



Interventions réalisables seulement par un technicien qualifié, capable d'installer et d'utiliser correctement l'appareil lors de conditions normales, habilité à toutes les interventions de maintenance, de régulation et de réparation de nature mécanique. Il doit être en mesure d'effectuer de simples interventions électriques et mécaniques en relation avec la maintenance extraordinaire de l'appareil.



Obligation du port des dispositifs de protection individuelle - protection des mains.



Interventions réalisables seulement avec l'appareil éteint et débranché des sources d'énergie.



Interventions réalisables seulement avec l'appareil allumé.

### 1.2 Raison sociale et adresse du Constructeur

Raison sociale: Calpeda S.p.A.

Adresse: Via Roggia di Mezzo, 39  
36050 Montorso Vicentino - Vicenza / Italie  
[www.calpeda.it](http://www.calpeda.it)

### 1.3 Opérateurs autorisés

Le produit s'adresse à des opérateurs experts qui se partagent entre utilisateurs finals et techniciens spécialisés (voir symboles ci-dessus).



Il est interdit à l'utilisateur final d'effectuer les interventions réservées aux techniciens spécialisés. Le Constructeur n'est aucunement responsable des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

### 1.4 Garantie

Pour la garantie des produits se référer aux Conditions Générales de Vente.



La garantie inclut le remplacement ou la réparation GRATUITE des pièces défectueuses (reconnues par le Constructeur).



Lors des opérations de maintenance ordinaire et extraordinaire, où il faut enlever le filtre, l'utilisation des gants pour la protection des mains est prévue.

### Signaux DPI obligatoires



**PROTECTION DES MAINS**  
(gants pour la protection contre risques chimiques, thermiques et mécaniques)

### 5. TRANSPORT ET MANUTENTION

Le produit est emballé pour en préserver le contenu. Pendant le transport, éviter d'y superposer des poids excessifs. S'assurer que la boîte ne puisse bouger pendant le transport.

Les moyens pour transporter l'appareil emballé doivent être adéquats aux dimensions et aux poids du produit choisi (voir Chap. 12.1 dimensions d'encombrement).

#### 5.1 Manutention

Déplacer l'emballage avec soin afin d'éviter tout choc. Il faut éviter de poser sur les produits emballés d'autres matériaux qui pourraient détériorer la pompe.

### 6 INSTALLATION

#### 6.1 Dimensions d'encombrement

Pour les dimensions d'encombrement de l'appareil, voir annexe "Dimensions d'encombrement" (Chap. 12.1 "Annexes").

#### 6.2 Critères et dimensions du lieu d'installation

Le Client doit prédisposer le lieu d'installation de manière appropriée afin d'installer correctement l'appareil selon les exigences de construction (branchement électrique, etc.).

Interdiction absolue d'installer et de mettre en service la machine dans des lieux avec une atmosphère potentiellement explosive.

#### 6.3 Désemballage



Vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

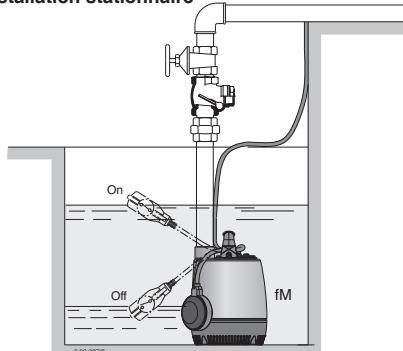
Une fois la machine désemballée, l'emballage doit être éliminé et/ou réutilisé selon les normes en vigueur dans le pays d'installation de la machine.

#### 6.4. Installation

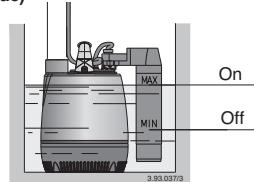
Le diamètre intérieur du tube de refoulement ne peut être inférieur au diamètre de l'orifice de la pompe: G 1 1/4 (DN 32).

**ATTENTION: le pompe doit être soulevée et transportée à l'aide de la poignée prévue à cet effet et jamais par le câble électrique d'alimentation.**  
Placer la pompe verticalement au fond du puits ou du lieu d'installation.

#### 6.5. Installation stationnaire



#### 6.5.1. Installation fixe avec interrupteur à flotteur fixe (magnétique)



Monter un clapet de retenue à battant dans le tuyau de refoulement.

Prévoir la possibilité de remonter la pompe sans vider toute l'installation (si nécessaire, installer une vanne de fermeture et un raccord union).

Avec la pompe posée, prévoir la fixation du tuyau de refoulement approprié selon son poids et sa longueur.

Si des dépôts de vase sont susceptibles de se former au fond de la fosse d'installation, il faut prévoir un support pour surélever la pompe.

#### 6.6. Installation transportable

Lorsqu'un tuyau plastique ou un tuyau flexible est utilisé, une élingue est nécessaire pour descendre, fixer et soulever la pompe.

Attacher toujours la pompe par un **câble ou chaîne de sécurité**, inattaquable par le milieu d'immersion.



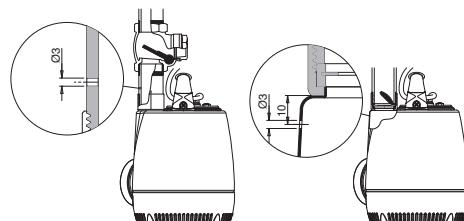
**Le câble électrique ne doit jamais être utilisé pour tenir la pompe.**



Afin d'éviter tout risque de blessures mécaniques ou électriques, toutes les pompes portables doivent être débranchées de l'alimentation électrique avant tout déplacement.

Fixer le câble d'alimentation au tuyau de refoulement ou au câble de sécurité au moyen de colliers. Veuillez à ce que le câble électrique reste détendu entre les colliers, pour éviter les tensions occasionnées par la dilatation du tuyau en charge.

En cas de risque d'assèchement du puits, réaliser un trou de 3 mm sur le tuyau de refoulement, avant le clapet de non-retour, pour faire sortir l'air autour de la roue.



#### 6.7. Connexion électrique



La connexion électrique doit être exécutée par un spécialiste suivant les prescriptions locales.



**Suivre les normes de sécurité.**  
**Exécuter toujours la mise à la terre de la pompe, même avec tuyau de refoulement non métallique.**  
Comparer la fréquence et la tension du réseau avec les données de la plaque signalétique.





Éviter de réaliser les interventions à mains nues. Utiliser des gants anti-coupe et résistants à l'eau pour démonter et nettoyer le filtre ou d'autres éléments si nécessaires.



Aucun personnel non-autorisé n'est admis lors des opérations de maintenance.

Les opérations de maintenance non-décrisées dans ce manuel doivent être exécutées uniquement par du personnel spécialisé envoyé par CALPEDA S.p.A..

Pour toute autre renseignement technique concernant l'utilisation ou la maintenance de l'appareil, contacter CALPEDA S.p.A..

## 8.1 Maintenance ordinaire



Avant toute intervention de maintenance, couper l'alimentation électrique et s'assurer que la pompe ne risque pas d'être mise sous tension par inadvertance.



**Il se peut que la pompe ait été immergée dans des produits chimiques agressifs ou des produits dégagant des gaz toxiques ou bien elle peut être située dans un milieu qui est toxique pour d'autres raisons. S'assurer que toutes les précautions nécessaires ont été prises pour éviter tout accident.**

**En cas d'inspection ou réparation, avant son expédition/sa mise en disponibilité, la pompe doit être soigneusement vidangée et nettoyée intérieurement et extérieurement.**

Laver toutes les parties accessibles au jet d'eau. En cas de risque de gel, retirer la pompe de l'eau et la mettre au sec.

En cas de fonctionnement avec des liquides boueux, immédiatement après l'utilisation ou avant tout arrêt prolongé, faire fonctionner brièvement la pompe avec de l'eau propre pour éliminer les dépôts.

Vérifier régulièrement que la vanne de purge 14.80 n'est pas encrassée par des impuretés. Si nécessaire, retirer les vis 14.24 et l'anneau de fixation 14.22.

## 8.2 Démontage de l'installation

Avant de démonter l'installation, fermer les vannes d'aspiration et de refoulement.

## 8.3. Démontage de pompe



Pour le démontage et le remontage, observer la construction sur le dessin en coupe pages (Chap. 12.2 "Annexes").

**Tout démontage ou remontage incorrect pourrait compromettre le bon fonctionnement de la pompe.**

Pour l'inspection de la roue (28.00), le nettoyage des parties à l'intérieur et pour contrôler que la roue tourne librement à la main, enlever la vis pos. (15.70) et le filtre (15.50). Pour extraire la roue, enlever la vis 14.24, le corps de pompe (14.00) et l'écrou (28.04). Eviter le démontage d'autres pièces.

## 8.4. Inspection de la garniture mécanique

S'il est nécessaire d'inspecter la garniture mécanique (36.00) et la chambre à huile, suivre les instructions suivantes.



**ATTENTION: la chambre d'huile peut être légèrement sous pression. Veillez à éviter les projections d'huile.**

Une fois le bouchon (34.08) avec joint retiré, orienter le trou vers le bas et vider complètement la chambre d'huile.

## Ne pas jeter l'huile usagée en milieu naturel.

En enlevant les vis (70.18), on peut inspecter la garniture mécanique (36.00).

Au remplissage avec de l'huile neuve, ne pas oublier que le réservoir ne doit pas être complètement rempli; il faut laisser à l'intérieur une quantité suffisante d'air afin de compenser la surpression provoquée par la dilatation thermique de l'huile.

La quantité correcte d'huile à mettre dans le réservoir est de: 0,04 litres.

N'utiliser que de l'huile blanche à usage alimentaire ou pharmaceutique.

## 9 DÉMANTÉLEMENT



Directive européenne 2012/19/EU (WEEE)

La démolition de l'appareil doit être confiée à une entreprise spécialisée dans la mise à la ferraille des produits métalliques en mesure de définir comment procéder.

Pour éliminer le produit, il est obligatoire de suivre les réglementations en vigueur dans le Pays où celui-ci est démantelé, ainsi que les lois internationales prévues pour la protection de l'environnement.

## 10 PIÈCES DE RECHANGE

### 10.1 Demande de pièces détachées

En cas de demande de pièces de rechange, préciser la dénomination, le numéro de position sur le dessin en section et les données de la plaquette d'identification (type, date et numéro de série).

**En cas d'inspection ou de réparation, avant son expédition/sa mise à disposition, la pompe doit être soigneusement vidangée et nettoyée intérieurement et extérieurement.**

Laver toutes les parties accessibles au jet d'eau.

La commande peut être envoyée à CALPEDA S.p.A. par téléphone, fax, e-mail.

### Nr. Description

14.00	Corps de pompe	70.11	Bague du câble (interrupteur à flotteur)
14.02	Chemise extérieure	70.12	Bague du câble
14.20	Joint du corps de pompe	70.13	Rondelle
14.24	Vis	70.17	Collier de serrage
15.50	Filtre	70.18	Vis
15.65	Entretroise supérieure	73.00	Roulement à billes, côté pompe
15.67	Entretroise inférieure	73.08	Joint V-ring côté pompe
15.70	Vis	76.02	Ensemble carcasse moteur
25.01	Corps premier étage	76.16	Appui
25.02	Corps d'étage	76.60	Interrupteur à flotteur
25.04	Joint torique	76.62	Couvercle chemise
28.00	Roue	76.64	Poignée
28.04	Ecrou de blocage de roue	76.68	Joint torique
28.08	Rondelle	78.00	Arbre-rotor
34.03	Couvercle chambre d'huile	81.00	Roulement à billes
34.08	Bouchon	82.02	Vis
34.09	Joint torique bouchon	82.03	Joint torique
34.30	Rondelle	82.04	Rondelle de compensation
34.32	Vis	82.05	Vis
36.00	Garniture mécanique	94.00	Condensateur
36.50	Bague d'arrêt	96.02	Câble avec fiche
36.54	Entretroise	96.09	Vis
40.00	Joint à lèvres	96.12	Pièce de fixation câble
64.08	Chemise d'arbre	96.13	Pièce de fixation câble
64.12	Joint torique		
70.00	Fond de moteur, côté pompe		
70.08	Joint torique		
70.09	Joint torique		
70.10	Joint torique		

## 11. Dysfonctionnements



**Attention:** Couper l'alimentation électrique avant de réaliser toute opération.

éviter le fonctionnement à sec même pour une courte durée.

suivre strictement les instructions d'utilisation et si nécessaire contacter le revendeur.

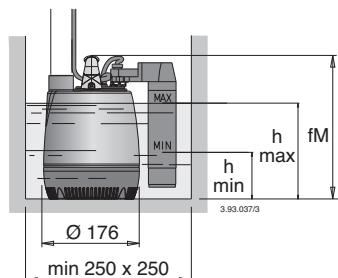
Problèmes	Causes probables	Solutions possibles
1) Le moteur ne démarre pas.	1a) Alimentation électrique inappropriée. 1b) Connexions électriques incorrectes. 1c) Les fusibles disjonctent. 1d) Fusibles grillés ou défectueux. 1e) Arbre bloqué. 1f) Si les causes ci-dessus ont été vérifiées, il est probable que le moteur fonctionne mal.	1a) Vérifier que la fréquence du secteur électrique et la tension correspondent aux caractéristiques électriques indiquées sur la plaque indicative du moteur. 1b) Connecter correctement le câble d'alimentation électrique à la boîte à bornes. Vérifier que la protection thermique est installée correctement (regarder les informations sur la plaque indicative du moteur) et s'assurer que la connexion du tableau de fusibles du moteur est correcte. 1c) Regarder la puissance demandée par la pompe, s'assurer que l'arbre rotor tourne librement et régler la protection thermique située sur la plaque à borne (se référer à la plaque indicative du moteur). 1d) Remplacer les fusibles, vérifier l'alimentation électrique, ainsi que les points 1a et 1c. 1e) Supprimer la cause du blocage comme indiqué dans le paragraphe « Pompe bloquée » de cette notice. 1f) Si nécessaire contacter le revendeur.
2) Pompe bloquée	2a) Présence d'éléments solides dans le rotor de la pompe. 2b) Roulements bloqués.	2a) Si possible, démonter le corps de pompe et extraire tous les composants étrangers solides, si nécessaire contacter le revendeur. 2b) Si les roulements sont endommagés, les remplacer et si nécessaire contacter le revendeur.
3) La pompe fonctionne mais l'eau ne sort pas	3a) Présence d'air à l'intérieur de la pompe ou de la canalisation d'aspiration. 3b) Filtre d'aspiration encrassé.	3a) Evacuer l'air en utilisant les bouchons de la pompe et/ou avec la valve de contrôle du refoulement. Répéter les opérations d'extraction jusqu'à ce que tout l'air soit expulsé. 3b) Nettoyer le filtre et si nécessaire le remplacer. Consulter aussi le paragraphe 2a.
4) Débit insuffisant	4a) Tuyaux et accessoires avec un diamètre trop petit entraînant des pertes de charge. 4b) Présence de dépôts et de corps étrangers dans l'intérieur du passage du rotor. 4c) Rotor déterioré. 4d) Rotor et corps de pompe usés. 4e) Viscosité du liquide pompé (si autre que de l'eau). 4f) Sens de rotation incorrect.	4a) Utiliser des tuyaux et accessoires appropriés à l'utilisation spécifique. 4b) Nettoyer le rotor et installer un filtre d'aspiration pour empêcher le passage d'autres corps étrangers. 4c) Remplacer le rotor et si nécessaire contacter le revendeur. 4d) Remplacer le rotor et le corps de pompe. 4e) La pompe est inappropriée. 4f) Inverser les branchements électriques au bornier ou tableau de commande.
5) Bruits et vibrations de la pompe	5a) Élément en rotation déséquilibré. 5b) Roulements usés. 5c) Pompe et tuyaux ne sont pas assemblés de façon étanche. 5d) Débit trop important pour le diamètre de refoulement de la pompe. 5e) Alimentation électrique en sous tension.	5a) Vérifier qu'aucun corps solide n'obstrue le rotor. 5b) Remplacer les roulements. 5c) Vérifier l'étanchéité parfaite de la canalisation. 5d) Utiliser des diamètres supérieurs ou réduire le flux pompé. 5e) Vérifier que la tension de secteur est correcte.
6) Fuite de la garniture mécanique	6a) La garniture mécanique a fonctionné à sec ou est bloquée. 6b) Garniture mécanique rayée par la présence d'éléments abrasifs dans le liquide pompé.	6a) S'assurer que le corps de pompe est bien rempli de liquide et que l'air a bien été évacué. 6b) Installer un filtre d'aspiration et utiliser une garniture appropriée au liquide pompé.

Sous réserve de modifications.

## 12. ANNEXE

### 12.1 Dimensions et poids

Installation stationnaire avec interrupteur à flotteur fixe (magnétique)



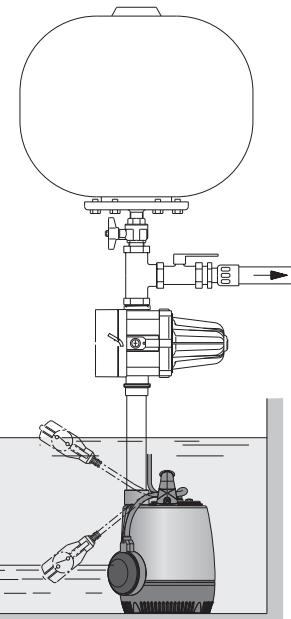
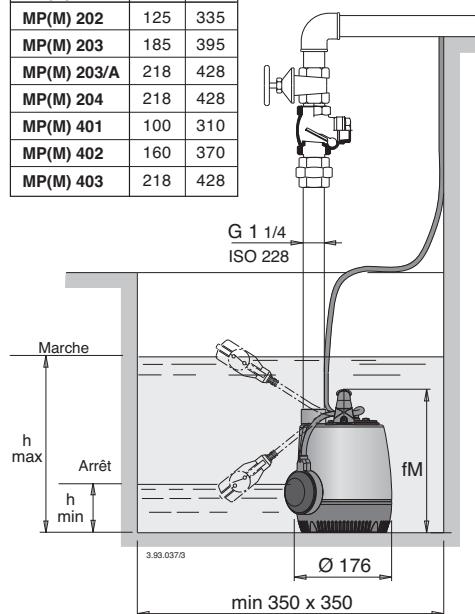
TIPO TYPE TYP	mm	
	h min	h max
MPM 201 GF	100	190
MPM 202 GF	125	215
MPM 203 GF	185	275
MPM 203/A GF	218	308
MPM 204 GF	218	308
MPM 401 GF	100	190
MPM 402 GF	160	250
MPM 403 GF	218	308

Installation stationnaire

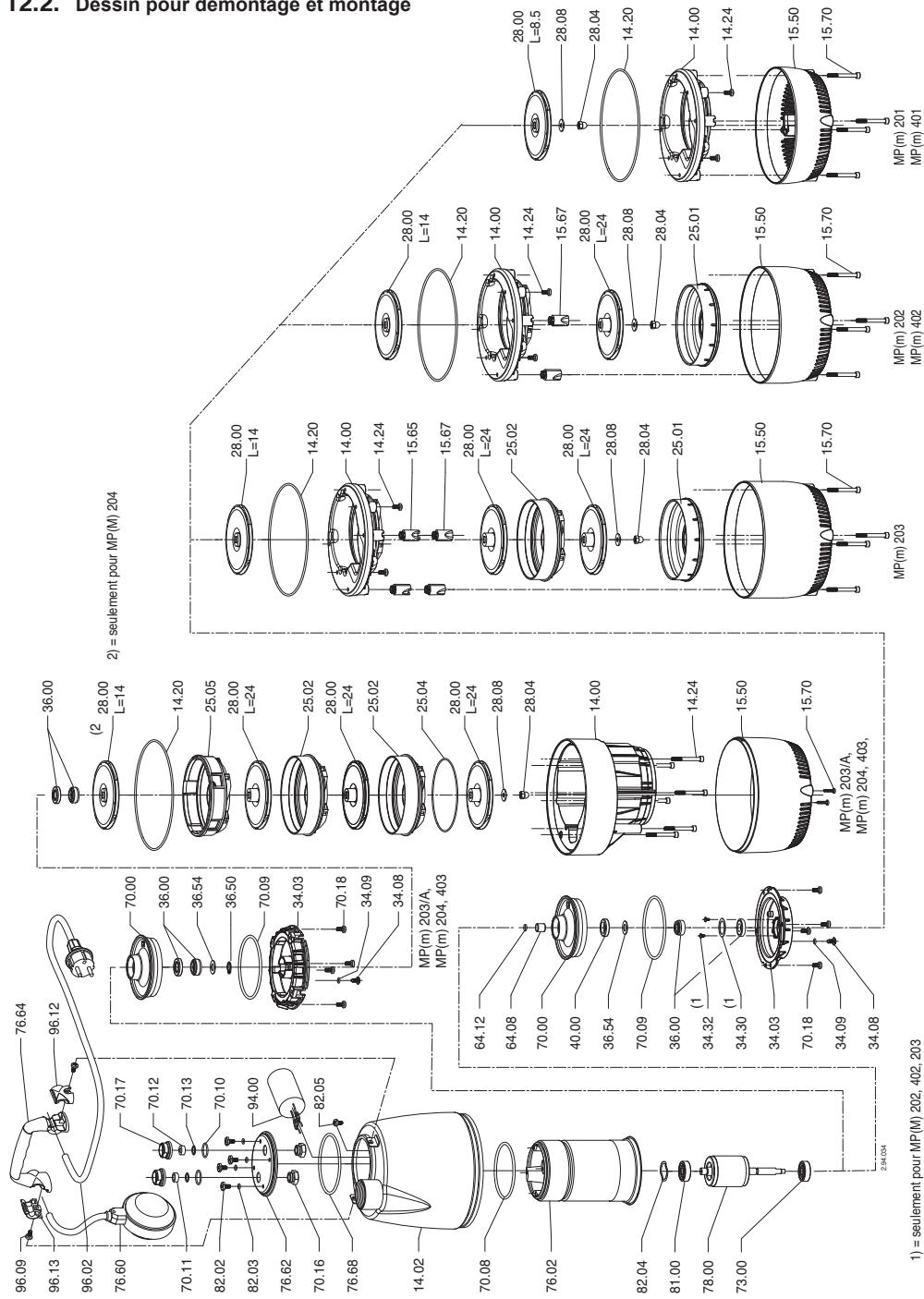
Régulateur automatique

IDROMAT

TYPE	mm	
	h min	h max
MP(M) 201	100	310
MP(M) 202	125	335
MP(M) 203	185	395
MP(M) 203/A	218	428
MP(M) 204	218	428
MP(M) 401	100	310
MP(M) 402	160	370
MP(M) 403	218	428



## 12.2. Dessin pour démontage et montage



## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les Pompes MP, MPM modèle et numero de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Montorso Vicentino, 01.2021

Il Presidente

Marco Mettifogo



**Calpeda s.p.a.** - Via Roggia di Mezzo, 39 - 36050 Montorso Vicentino - Vicenza / Italia  
Tel. +39 0444 476476 - Fax +39 0444 476477 - E.mail: [info@calpeda.it](mailto:info@calpeda.it) [www.calpeda.com](http://www.calpeda.com)